

MANUEL D'INSTRUCTIONS
LENTIMÈTRE INFORMATISÉ

CL-300

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le lentimètre informatisé CL-300 de TOPCON.

UTILISATION PRÉVUE - PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Ce produit mesure la performance optique des verres de lunettes.

CARACTÉRISTIQUES

Cet instrument possède les caractéristiques suivantes :

- Mesures de haute précision et facilité d'utilisation
 - L'écran tactile LCD simplifie le fonctionnement
-

OBJECTIF DE CE MANUEL

Le présent manuel d'instructions décrit la méthode d'utilisation du lentimètre informatisé CL-300 de Topcon ainsi que l'entretien et le nettoyage de l'instrument.

Afin d'assurer une utilisation sûre et efficace, lisez les sections « MESSAGES ET SYMBOLES D'AVERTISSEMENT » et « CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » et utilisez l'instrument correctement.

Conservez ce manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.

1. Aucune partie de ce manuel ne peut être réimprimée ou copiée, en tout ou partie, sans autorisation écrite préalable.
 2. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans avis préalable et sans obligation légale.
 3. Le contenu de ce manuel est, à notre connaissance, exact. Veuillez nous tenir informés de toute description ambiguë ou erronée, d'information manquante, etc.
-

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENTS

Prévenir les chocs électriques et les incendies.

Afin d'éviter un incendie ou une électrocution, ne placez pas de tasse ni de récipient contenant de l'eau/un liquide sur l'instrument.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'insérez pas d'objets dans les orifices ou fentes d'aération et ne les enfoncez pas à l'intérieur de la machine.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'essayez pas de démonter, de remonter ni de réparer l'instrument. Pour les réparations, contactez votre distributeur.

Afin d'éviter tout risque d'incendie/d'électrocution, n'installez pas l'instrument dans un endroit humide.

En cas de dysfonctionnement ou d'apparition de fumée, mettez immédiatement le bouton d'alimentation sur OFF et débranchez le câble d'alimentation. Afin d'éviter tout incendie suite à un dysfonctionnement, contactez votre distributeur et faites réparer l'instrument.



AVERTISSEMENTS

Assurer la sécurité des patients et des opérateurs

Afin d'éviter tout risque de blessure en cas de chute de l'instrument, ne l'installez pas sur une surface inclinée ou instable.

Prévenir les chocs électriques et les brûlures

N'ouvrez pas le capot. Contactez votre distributeur Topcon pour les réparations.
[L'instrument risque de blesser quelqu'un par électrocution.]

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet instrument a été testé (avec 120 V/230 V) et est conforme à la norme CEI60601-1-2 Ed.3 : 2007. Cet instrument émet des radiofréquences comprises dans les normes et peut affecter les autres appareils situés à proximité.

Si vous constatez que le fait d'allumer ou d'éteindre l'instrument affecte les autres appareils, il est recommandé de le changer de direction, de le maintenir à une distance correcte des autres appareils ou de changer de prise.




Pour toute question, consultez votre revendeur.

MESSAGES ET SYMBOLES D'AVERTISSEMENT






Afin d'encourager une utilisation sûre et adéquate et de prévenir tout danger pour l'opérateur ou des tiers ainsi que les dommages matériels, des avertissements et des consignes sont placés sur le corps de l'instrument et mentionnés dans le manuel d'instructions.

Toutes les personnes utilisant l'instrument doivent comprendre la signification des messages, des icônes et des textes suivants avant de lire les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et respecter toutes les instructions fournies.

MESSAGES

Affichage	Signification
 AVERTISSEMENTS	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 PRÉCAUTIONS	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures mineures ou modérées.
 REMARQUES	Les fonctions utiles à connaître et les précautions à prendre pour éviter les problèmes sont indiquées.

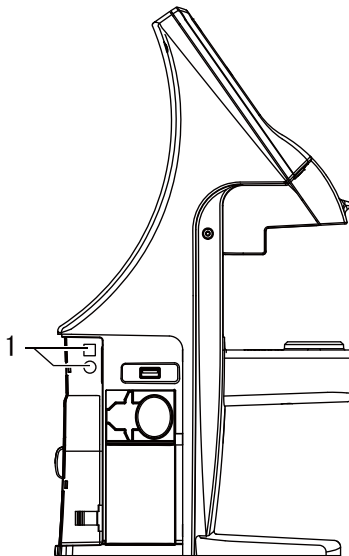
SYMBOLES



Symbole	Publication CEI/ISO	Description	Description (français)
	CEI 60417-5032	Alternating Current	Courant alternatif
	CEI 60417-5008	Off (power: disconnection from the main power supply)	Éteint (alimentation : coupure avec le secteur)
	CEI 60417-5007	On (power: connection to the main power supply)	Allumé (courant : raccordement sur le secteur)
	ISO 7010-W001	General warning sign	Symbole d'avertissement général
	ISO 7010-M002	Refer to User manual/ booklet	Voir le manuel/la brochure

EMPLACEMENT DES MESSAGES D'AVERTISSEMENT ET DE PRÉCAUTION

Afin de garantir la sécurité, des messages d'avertissement sont placés sur l'instrument.

Utilisez l'instrument correctement en respectant les instructions affichées. Si l'une de ces étiquettes est manquante, veuillez contacter votre distributeur TOPCON à l'adresse mentionnée au dos de ce manuel.

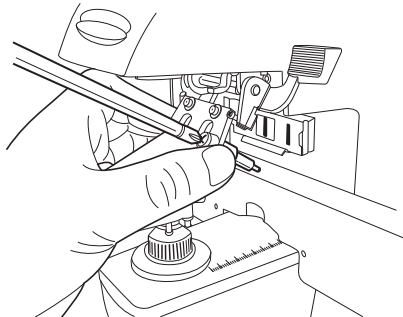



N°	Étiquette	Signification
1	 	AVERTISSEMENT Afin d'éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le capot. Consultez votre revendeur pour les réparations. AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, ne touchez pas au connecteur de l'adaptateur c.a. lorsque vous utilisez l'adaptateur.

ENTRETIEN

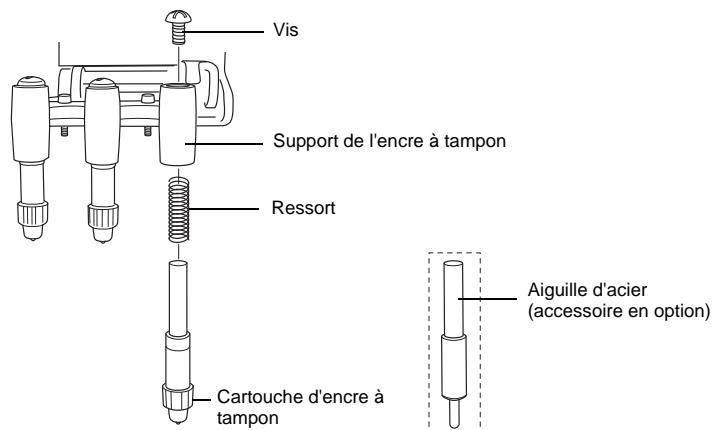
REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE D'ENCRE À TAMPON (S'APPLIQUE ÉGALEMENT AUX SPÉCIFICATIONS DE L'AIGUILLE D'ACIER)

- 1 Pour remplacer la cartouche d'encre à tampon, retirez la vis supérieure. Extrayez la cartouche en exerçant une pression afin que le ressort ne s'échappe pas. Le support/bloqueur de verre doit être en position basse.



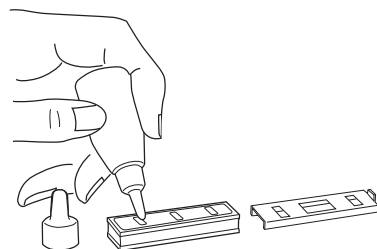
 REMARQUES	Si l'instrument n'est pas utilisé, couvrez la cartouche avec la housse (afin d'éviter que les insectes ne l'abîment).
--	---

- 2 Pour mettre la cartouche en place, insérez le ressort et gardez la cartouche bien au-dessus du support de l'encre à tampon, puis serrez la vis.



AJOUT D'ENCRE POUR L'AIGUILLE D'ACIER OPTIONNELLE

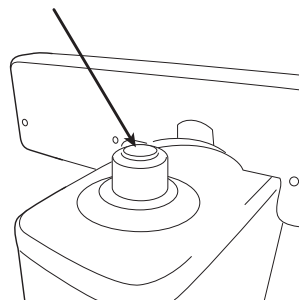
- 1 Ajoutez de l'encre lorsque le marquage est trop léger.
- 2 Faites glisser le réservoir d'encre latéralement pour l'extraire.
- 3 Faites coulisser le couvercle du réservoir pour l'ouvrir.
- 4 Ajoutez de l'encre dans la cavité de l'éponge.



NETTOYAGE DES VERRES DE PROTECTION

Si le verre indiqué par la flèche est sale, la précision des mesures sera réduite. Dans ce cas, nettoyez-le à l'aide du chiffon en silicone fourni.

Retirez le support de verre avant de nettoyer le verre de protection.



Si la marque illustrée à droite s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, cela signifie que le verre de protection est sale. Procédez comme suit ;



- 1** Essuyez le verre de protection pour le nettoyer.
- 2** Appuyez simultanément sur les boutons CLEAR et TRANS. L'instrument redémarre. Si l'écran de mesure s'affiche, poursuivez.

NETTOYAGE DE L'INSTRUMENT

- 1** Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'instrument avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produit nettoyant ni de produits chimiques.

SPÉCIFICATIONS ET PERFORMANCES

SPÉCIFICATIONS

Plages de mesure	S : 0~±25D, C : 0~±10D, ADD : 0~+10D (0.01/0.12/0.25) P : 0~13Δ (horizontal) 0~18Δ (vertical)(0.01/0.12/0.25), A : 1~180° (1°)
Mode du cylindre	MIX/-/+
Mode du prisme	Pas d'affichage / X-Y (Coordonnées rectangulaires) / P-B (coordonnées polaires) / mm
Lentilles de contact	Les lentilles de contact sont mesurables.
Verres progressifs	Reconnaissance des verres unifocaux/progressifs, détection de la vision éloignée, affiche de la barre de mesure de la puissance ADD
Écran d'affichage	LCD couleur 320 x 240 pixels Type 5.7 Affichage S, C, A, P, ADD, ADD R/L, Affichage zoom SCA.
Cadre	Fonction Auto R/L (droite/gauche)
Écran de menu	Écran convivial avec icônes
Diamètre de la lentille	5 ~ 100 mm
Alimentation électrique	100-240 V~ 50-60 Hz 1,2A (Coupure automatique après 10 minutes)
Dimensions et poids	197 (l) x 220 (P) x 404 (H) Environ 3,8 kg

* Sous réserve de modification de la conception et/ou des spécifications, sans avis préalable.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

CONDITIONS AMBIANTES D'UTILISATION

À l'intérieur, altitude maximale 2000 m

Degré de pollution II Plage de température : 5-40°C

Humidité relative maximale 80 % pour une température maximale de 31°C, avec une réduction linéaire de 50 % d'humidité relative à 40°C

STOCKAGE, PÉRIODE D'UTILISATION ET AUTRES

1. Conditions d'utilisation

À l'intérieur, altitude maximale 2000 m

Degré de pollution II Plage de température : 5-40°C

Humidité relative maximale 80 % pour une température maximale de 31°C, avec une réduction linéaire de 50 % d'humidité relative à 40°C

2. Assurez-vous que les conditions suivantes sont respectées pour le stockage de l'instrument :

(1) L'instrument ne doit pas être aspergé d'eau.

(2) Stockez l'instrument dans un endroit où la pression atmosphérique, la température, l'humidité, la ventilation, les rayons du soleil, la poussière, l'air salé/sulfureux, etc. n'ont pas d'effets secondaires négatifs.

(3) Ne stockez pas l'instrument et ne le déplacez pas sur une surface inclinée ou irrégulière ni dans une zone sujette aux vibrations ou à une quelconque instabilité.

(4) Ne conservez pas l'instrument dans un endroit où des produits chimiques sont stockés ni du gaz généré.



3. Période d'utilisation

8 ans à compter de la livraison, à condition de procéder à un entretien régulier (conformément à l'autocertification

[données TOPCON]).

MISE AU REBUT

- Éliminez l'instrument conformément à la législation locale en matière de rejet et de recyclage des déchets.

 REMARQUES	 <p>Ce symbole s'applique uniquement aux pays membres de l'Union européenne.</p> <p>Afin d'éviter tout dommage potentiel à l'environnement et la santé, cet instrument doit être mis au rebut (i) pour les pays membres de l'Union européenne conformément à la directive WEEE (Directive sur les déchets électriques et les équipements électroniques), ou (ii) pour tous les autres pays, conformément aux réglementations locales en matière d'élimination et de recyclage des déchets.</p>
--	---

PROFIL DE L'UTILISATEUR CIBLE

Ce lentimètre est un instrument électrique et il doit être utilisé conformément au présent manuel d'instructions.

UTILISATION PRÉVUE, FONCTION ET EFFETS

Conduire des mesures de qualité optique des verres de lunettes et lentilles de contact.

MANIPULATION ET MÉTHODE D'UTILISATION

Méthode d'utilisation

1. Vérifiez qu'il n'y a pas de verres sur le support.
2. Branchez le câble d'alimentation à l'adaptateur c.a.
3. Branchez le câble d'alimentation au secteur.
4. Connectez l'adaptateur c.a. au connecteur de l'adaptateur c.a. situé sur le panneau arrière du corps principal.
5. Lorsque vous connectez l'adaptateur c.a., le corps principal démarre automatiquement.
6. Une image s'affiche sur l'écran au bout de quelques secondes.
7. Vérifiez que la partie concave du verre est face vers le bas et mettez le verre sur le support.
8. Réglez la position du verre pour que la cible (croix) se trouve dans le plus petit cercle (prisme 0,5 ou moins), et vérifiez la valeur de mesure.
9. Pour marquer l'axe, réglez la position du verre de sorte à ce qu'elle corresponde à la marque de centrage et que « Marking OK » s'affiche. Appuyez sur la manette de l'axe de marquage et appliquez le marquage au verre.
10. Retirez le verre du support.
11. Éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur sur OFF.
12. Débranchez le câble d'alimentation de la prise.

Veillez vous référer au manuel d'utilisateur.

Veillez indiquer les informations suivantes lorsque vous nous contactez pour toute question concernant l'instrument :

- Nom du modèle : CL-300
- N° de série : Indiqué sur la plaque d'identification.
- Période d'utilisation : Veuillez nous informer de la date d'achat de l'instrument.
- Défaut : Veuillez nous fournir autant de détails que possible sur le problème.

LENTIMÈTRE INFORMATISÉ
(CL-300)
MANUEL D'INSTRUCTIONS
Version 2012 (2012,02-100TH®)
Date de publication : 15 février 2012

Publié par TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japon.

©2012 TOPCON CORPORATION
TOUS DROITS RÉSERVÉS

LENTIMÈTRE INFORMATISÉ

CL-300

TOPCON MEDICAL SYSTEMS, INC.

111 Bauer Drive, Oakland, NJ 07436, USA Phone:+1-201-599-5100 Fax:+1-201-599-5250 www.topconmedical.com

TOPCON CANADA INC.

110 Provencher Avenue, Boisbriand, QC J7G 1N1 CANADA Phone:+1-450-430-7771 Fax:+1-450-430-6457 www.topcon.ca

TOPCON EUROPE MEDICAL B.V.

(European Representative)(European Sole Sales Company)

Essebaan 11; 2908 LJ Capelle a/d IJssel; P.O.Box145; 2900 AC Capelle a/d IJssel; THE NETHERLANDS

Phone:+31-(0)10-4585077 Fax:+31-(0)10-4585045 E-mail: medical@topcon.nl; www.topcon.eu

ITALY OFFICE

:Viale dell' Industria 60; 20037 Paderno Dugnano; (Milano), ITALY Phone:+39-02-9186671 Fax:+39-02-91081091 E-mail: topconitaly@tiscali.it; www.topcon.it

DANMARK OFFICE

:Praestemarksvej 25; 4000 Roskilde, DANMARK Phone:+45-46-327500 Fax:+45-46-327555 E-mail: topcon@topcondanmark.dk www.topcondanmark.dk

IRELAND OFFICE

:Unit 276, Blanchardstown; Corporate Park 2 Ballycoolin Dublin 15, IRELAND Phone:+353-18975900 Fax:+353-18293915 E-mail: medical@topcon.ie; www.topcon.ie

TOPCON DEUTSCHLAND G.m.b.H.

Hanns-Martin-Schleyer Strasse 41; D-47877 Willich, GERMANY Phone:+49-(0)2154-8850 Fax:+49-(0)2154-885177 E-mail:med@topcon.de; www.topcon.de

TOPCON ESPAÑA S.A.

HEAD OFFICE:Frederic Mompou 4 Esc. A Bajos 3, 08960 Sant Just Desvern Barcelona, Spain Phone:+34-93-4734057 Fax:+34-93-4733932 E-mail: medica@topcon.es; www.topcon.es

PORTUGAL OFFICE:Rua da Forte,6-6A,L-0.22,2790-072 Carnaxide, PORTUGAL Phone:+351-210-994626 Fax:+351-210-938786 www.topcon.pt

TOPCON S.A.R.L.

BAT A1 3 route de la révolte 93206 SAINT DENIS CEDEX, FRANCE Phone:+33 1 49 21 23 23 Fax:+33 1 49 21 23 24 E-mail:topcon@topcon.fr; www.topcon.fr

TOPCON SCANDINAVIA A.B.

Neogatán 2; P.O.Box 25; 43151 Möndal, SWEDEN Phone:+46-(0)31-7109200 Fax:+46-(0)31-7109249 E-mail:medical@topcon.se; www.topcon.se

TOPCON (GREAT BRITAIN) LTD.

Topcon House, Kennet Side, Bone Lane, Newbury, Berkshire RG14 5PX United Kingdom

Phone:+44-(0)1635-551120 Fax:+44-(0)1635-551170 E-mail: info@topcon.co.uk; www.topcon.co.uk

TOPCON POLSKA Sp. z o. o.

ul. Warszawska 23; 42-470 Siewierz, POLAND Phone:+48-(0)32-6705045 Fax:+48-(0)32-6713405 www.topcon-polska.pl

TOPCON SINGAPORE MEDICAL PTE. LTD.

60 Alexandra Terrace, #08-27 The Comtech, SINGAPORE 118502 Phone:+65-68720606 Fax:+65-67736150 www.topcon.com.sg

TOPCON INSTRUMENTS (MALAYSIA) SDN.BHD.

No. D1, (Ground Floor), Jalan Excella 2, Off Jalan Ampang Putra, Taman Ampang Hilir, 55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA Phone:+60-(0)3-42709866 Fax:+60-(0)3-42709766

TOPCON INSTRUMENTS (THAILAND) CO.,LTD.

77/162 Sinnsathorn Tower, 37th Floor, Krungthoburi Rd., Klongtongsai, Klongsarn, Bangkok 10600, THAILAND Phone:+66(0)2-440-1152~7 Fax:+66-(0)2-440-1158

TOPCON CORPORATION BEIJING OFFICE

Block No.9, Kangding Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing, 100176, CHINA Phone:+86-(0)10-6780-2799 Fax:+86-(0)10-6780-2790

TOPCON CORPORATION SHANGHAI OFFICE

14L Huamin Empire Plaza, No.726, Yan-an Xi Road, Shanghai, 200050, CHINA Phone:+86-(0)21-5238-7722 Fax:+86-(0)21-5237-0761

TOPCON CORPORATION BEIRUT OFFICE

P.O.Box 70-1002 Antelias, Beirut, LEBANON Phone:+961-4-523525/523526 Fax:+961-4-521119

TOPCON CORPORATION DUBAI OFFICE

P.O.Box 293705, Dubai Airport Free Zone L.I.U J-12, Dubai, U.A.E. Phone:+971-4-299-5900 Fax:+971-4-299-5901

TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japan.

Phone:3-3558-2520 Fax:3-3960-4214 www.topcon.co.jp

42028 90060

Imprimé en Chine 1202-100TH®